

12—29
janvier
2019

décalages

11^e édition

festival
des scènes
du nord-alsace

SCÈNES DU NORD
ALSACE

saverne
haguenau
bischwiller
reichshoffen
wissembourg
sultz-sous-forêts



Grand Est

ALSACE | bas-rhin



La nuit promet d'être belle...

Dernière édition et enterrement en grande pompe du Festival Décalages avec, à la MAC de Bischwiller, Blanche Gardin et sa dernière création Bonne nuit Blanche. Pas la peine de vous y précipiter, le spectacle affiche complet depuis belle lurette.

Véritable rayon de soleil pour de sombres funérailles, Léopoldine HH viendra dynamiter le plateau de l'Espace Rohan avec ses Blumen im Topf, explosion florale et printanière dans la froide nuit hivernale, occasion rare de vous réchauffer les zygomatiques de sons musicaux décalés.

Symphonie pour un massacre à Wissembourg autour du spectacle Le 20 novembre, ambiance fin de règne à Haguenau avec Garden Party, partition Carte sur table à Soultz et explosion de la tour de Babel avec le bon baiser d'I kiss you à Reichshoffen.

Les nuits s'annoncent belles entre le 12 et le 29 janvier 2019, tenue du suaire obligatoire pour cette dernière édition du Festival Décalages... CHAMPAGNE!

Blanche Gardin Bonne nuit Blanche

stand-up

samedi 12 janvier
20h30

La MAC
Bischwiller

Sur la scène de la MAC et à l'occasion de l'ouverture du festival Décalages 2019, Blanche Gardin nous propose son nouveau stand-up, Bonne nuit Blanche. Elle n'y épargne personne. Même pas ses propres tripes qu'elle nous livre encore fumantes sur l'autel de l'autodérision. Dans une énergie toujours subtile et précise, elle nous livre un texte résolument d'actualité.

texte Blanche Gardin
mise en scène Maïa Sandoz

information au 03 88 53 75 00

tarifs : normal 23€ / réduit 21€ /
abonné festival Décalages 10€ (voir page 8)

BUS

un transport est organisé gratuitement
à partir de Wissembourg (03 88 94 11 13)

**À PARTIR DE
17 ANS**

**DURÉE
1H20**

COMPLET

1

Le 20 novembre

CPCC

théâtre documentaire

mardi 15 janvier
20h30

Lycée Stanislas
Wissembourg
présenté par la Nef

Le 20 novembre 2006, dans la ville d'Emsdetten en Allemagne, Sebastian Bosse, 18 ans, pénètre armé dans son ancien lycée pour y faire feu sur ses anciens camarades et professeurs. Chronique d'un suicide programmé, ce monologue a été écrit à partir du journal intime de l'adolescent. Lars Norén s'interroge sur les raisons d'un tel choix, sur le processus d'isolation qui entraîne de tels actes. « Tout ce que j'ai appris à l'école, c'est que je suis un perdant » aurait dit Sebastian dans une vidéo postée sur Internet peu avant son attentat. Afin de faire résonner le texte, Lena Paugam a pris le parti de créer la pièce au plus près d'élèves et au sein même de salles de classe. Aujourd'hui cette pièce trouve un écho particulier, immédiat, dans les barbaries commises récemment par d'autres perdants de nos sociétés. Un spectacle coup de poing.

texte Lars Norén
mise en scène Lena Paugam
avec Mathurin Voltz
lumière Xavier Guille
musique Nathan Gabily

information et réservation au 03 88 94 11 13

tarifs : normal 14€ / réduit 12€ / jeune 5,50€ /
abonné festival Décalages 10€ (voir page 8)

BUS

un transport est organisé gratuitement
à partir de Bischwiller (03 88 53 75 00)

**À PARTIR DE
15 ANS**

**DURÉE
1H20**

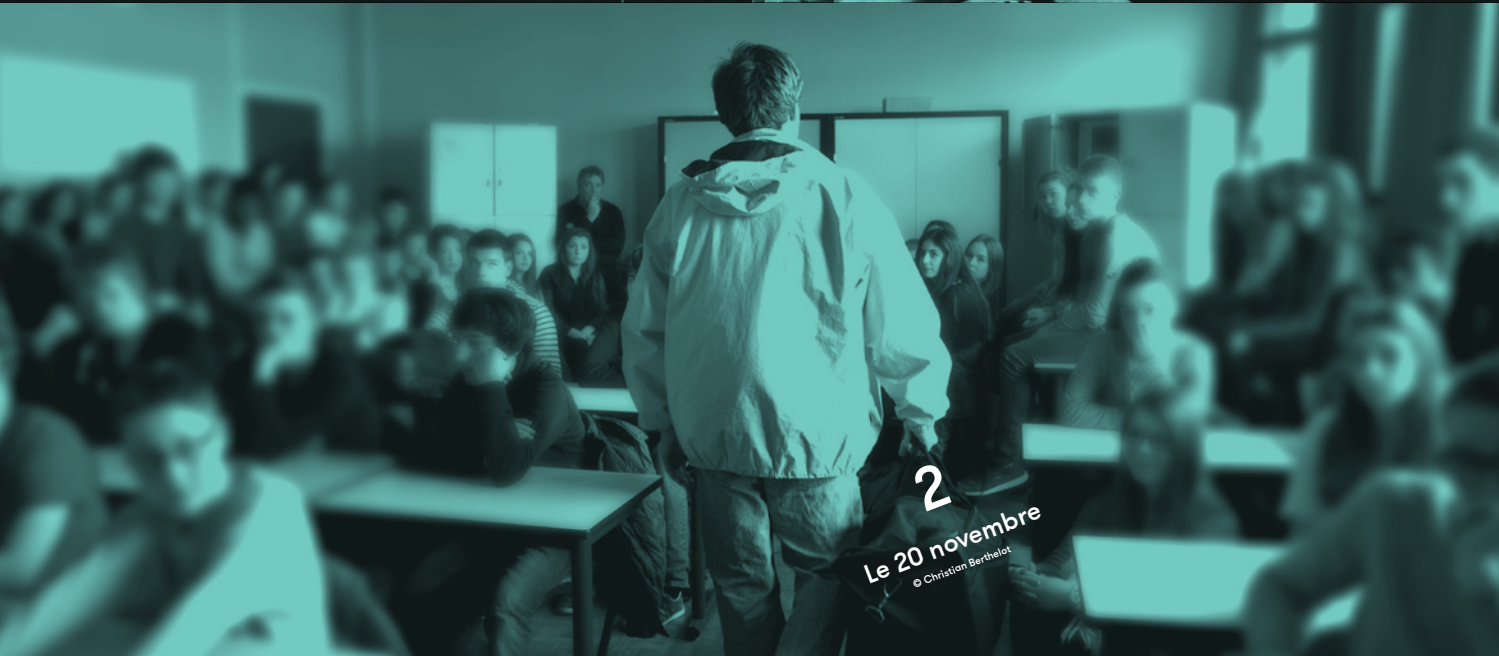
2



1
Blanche Gardin
Bonne nuit Blanche
© Arno Lam



4
Carte sur table
© D.R.



2
Le 20 novembre
© Christian Berthelot



5
I kiss you ou l'hétéroglossie
du bilinguisme
© Alain Julien



3
Léopoldine HH
© Calypso Boquey



6
Garden-Party
© Béa Gillot

Léopoldine HH

chanson

jeudi 17 janvier

20h30

Espace Rohan
Saverne

3

Championne du grand écart, finaliste à la fois de la Nouvelle Star en 2014 et Prix Georges Moustaki en 2017 (Prix du Jury, Prix du Public), Léopoldine HH propose une musique qui passe de l'épure intimiste à des orchestrations plus dansantes et parfois électroniques. Poétique et barrée, elle s'accapare les mots des auteurs qu'elle aime : Olivier Cadiot, Gwenaëlle Aubry, Roland Topor... Son album *Blumen im Topf* est un ovni furieusement inclassable mais pourtant attrayant, hypnotique même. Étonnantes et réjouissantes, ses chansons, en français, mais aussi en anglais, allemand, alsacien, sont de véritables opérettes miniatures et nous embarquent chacune sur une planète méconnue. Les textes de ses auteurs sont délicats, parfois fracassants ; elle les colore de sa voix et de ses compositions au piano, à la mini-harpe ou à l'accordéon. Jonglant avec les instruments, incandescente, parfois dévergondée mais pudique, Léopoldine est accompagnée sur scène par ses deux musiciens fétiches ; et les trois personnages vont envoyer du lourd, jonglant entre folie et une certaine gravité.

avec Léopoldine HH (voix, piano, accordéon, ukulélé),
Maxime Kerzanet (guitare, clavier, basse, voix)
et Charly Marty (guitare, clavier, voix)

information et réservation au 03 88 01 80 40

tarifs : normal 23€ / réduit 21€ / junior 14€ /
Carte culture 6€ / abonné festival Décalages 10€
(voir page 8)

BUS

un transport est organisé gratuitement
à partir de Haguenau (03 88 73 30 54)

DURÉE
1H30

Carte sur table

CRÉATION

trio vocal et percussif

vendredi 18 janvier

20h30

La Saline
Soultz-sous-Forêts

Carte sur table, c'est la rencontre de trois voix, trois chanteuses et musiciennes aux univers différents. Trois amies aussi, qui décident, un soir dans leur cuisine, de chanter en chœur et de créer une magie du quotidien. Avec ce trio, tout objet devient prétexte à musique. Des cartes, des verres, une table, un fer à repasser, un bout de carrelage, chaque objet est choisi pour sa sonorité et orchestré avec soin. Leur répertoire, composé de chansons populaires du monde, est pimenté par l'originalité des arrangements. De la Grèce au Brésil, de la France aux États-Unis, en passant par l'Irlande et l'Italie, *Carte sur table* propose un tour du monde original et poétique et embarque petits et grands dans un univers décalé, truffé de petits délices sonores.

avec Annabelle Galland, Diane Bucciali
et Cécile Bienz

information et réservation au 03 88 80 47 25

tarifs : normal 14€ / réduit 12€ /
abonné festival Décalages 10€ (voir page 8)

À PARTIR DE
7 ANS

DURÉE
1H15

4

I kiss you ou l'hétéroglossie du bilinguisme

Compagnie Verticale
théâtre

samedi 19 janvier
20h30

la castine
Reichshoffen

COMPLET

5

Kerry est bilingue et biculturelle, tri-culturelle en fait, car sa famille a quitté l'Écosse pour descendre à Londres et elle-même s'est exilée du Royaume-Uni pour descendre en France. Tout ceci semble un peu confus comme le dilemme de Kerry, euh de Chantal, tiraillée entre deux langues et deux cultures, souffrant d'une dyslexie de mœurs, le cul en permanence entre deux chaises dans l'entre-mondes qu'elle habite. Kerry adresse sa parole intime, confie son aveu de différence au monde et d'abord à nous.

Afin d'essayer de résoudre son dilemme, elle s'adresse au public et dévoile, avec humour et autodérision, les fragilités, quiproquos et confusions linguistiques et culturelles qui font partie de la vie quotidienne des bilingues et des exilés... tout en forçant le trait sur quelques stéréotypes qui font partie de la mésentente « cordiale » entre la France et le Royaume-Uni.

avec Catriona Morrison
mise en scène Laurent Crovella
scénographie, accessoires et costumes Pauline Squelbut
lumière et régie générale Stéphane Wolffer
administration Stéphanie Lépicier - Azad Production

information et réservation au 03 88 09 67 00

tarifs : normal 16€ / réduit 13€ / - de 18 ans 6€ /
abonné festival Décalages 10€ (voir page 8)

BUS

un transport est organisé gratuitement
à partir de Saverne (03 88 01 80 40)

À PARTIR DE
14 ANS

DURÉE
1H10

Garden-Party

Compagnie N°8
théâtre

mardi 29 janvier

20h30

Théâtre
Haguenau

La France va mal, la France s'écroule, la France a perdu de sa dignité, ses valeurs et ses vertus tombent en ruine, le repli sur soi et l'égoïsme gagnent du terrain, le désespoir a envahi toutes les âmes... Toutes ? Non, car une caste résiste encore et toujours à la morosité déprimante : l'Aristocratie !

En ces temps de crise financière, morale, politique, cette caste ne dit rien et ne se fait pas entendre... Chez elle, la discrétion est plus qu'une valeur, c'est un devoir. Elle vit en autarcie reproduisant un schéma social et des valeurs qui lui sont propres, pratiquant l'homogamie, la valse et le golf. Cette élite dans l'élite est complètement déconnectée de la réalité sociale actuelle : à leurs yeux un safari au Botswana ou un Grand Prix hippique a plus de valeur que les soucis du petit peuple. La compagnie N°8 développe un travail d'observation critique de la société contemporaine. Caricature d'une caricature, ce spectacle est une farce, féroce et grotesque.

création collective
direction artistique Alexandre Pavlata
de et par Benoit Blanc, Stéfania Brannetti, Carole Fages,
Susanna Martini, Frederic Ruiz, Charlotte Saliou,
Julien Schmidt et Christian Tétard
chorégraphe Philippe Ménard
dispositif Pierre Lenczner
costumes Stéfania Brannetti et Jeanne Guellaff
régie générale Fabrice Peineau

information et réservation au 03 88 73 30 54

tarifs : normal 22€ / réduit 18,5€ / - de 20 ans 6€ /
abonné festival Décalages 10€ (voir page 8)

BUS

un transport est organisé gratuitement
à partir de Reichshoffen (03 88 09 67 00)

À PARTIR DE
14 ANS

DURÉE
1H15

6

festival des Scènes du Nord-Alsace

—
11^e édition
6 spectacles
6 lieux

—
humour
musique
théâtre

**abonnement
festival**
**10€ le billet à partir
de 3 spectacles**

3 spectacles 30€
4 spectacles 40€
5 spectacles 50€
6 spectacles 60€

transferts en bus / covoiturages
éventuels compris

**déplacements
en bus /
covoiturages**

Afin de permettre à nos spectateurs
de se rendre aux représentations,
les Scènes du Nord-Alsace organisent
des déplacements en bus ou
covoiturages gratuits.

Si vous souhaitez bénéficier
de ce service, veuillez vous inscrire
aux numéros de téléphone indiqués
au plus tard la semaine précédant
le spectacle.



• Wissembourg
• Soultz-sous-Forêts
• Haguenau
• Bischwiller
• Reichshoffen •
• Saverne •
• Strasbourg •

La MAC Relais Culturel de Bischwiller

1 rue du Stade
67240 Bischwiller
03 88 53 75 00
billetterie@mac-bischwiller.fr
www.mac-bischwiller.fr

Espace Rohan Relais Culturel de Saverne

Place du Général de Gaulle
67700 Saverne
03 88 01 80 40
billetterie@espace-rohan.org
www.espace-rohan.org

Relais Culturel Théâtre de Haguenau

11 rue Meyer
67500 Haguenau
03 88 73 30 54
info@relais-culturel-haguenau.com
www.relais-culturel-haguenau.com

Relais Culturel La Saline

Place du Général de Gaulle
67250 Soultz-sous-Forêts
03 88 80 47 25
accueil@la-saline.fr
www.la-saline.fr

Relais Culturel la castine

12 rue du Général Koenig
67110 Reichshoffen
03 88 09 67 00
info@lacastine.com
www.lacastine.com

La Nef Relais Culturel de Wissembourg

6 rue des Écoles
67160 Wissembourg
03 88 94 11 13
nef@mairie-wissembourg.fr
www.ville-wissembourg.eu

www.scenes-du-nord.fr